



# Asamblea General

Distr. general  
23 de septiembre de 1999  
Español  
Original: francés

---

## Quincuagésimo cuarto período de sesiones

Tema 25 del programa

**Cooperación entre las Naciones Unidas y la Organización  
Internacional de la Comunidad de Habla Francesa**

## **Cooperación entre las Naciones Unidas y la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa**

### **Informe del Secretario General**

#### **I. Introducción**

1. Este informe se presenta en cumplimiento de la resolución 52/2 de la Asamblea General, de 17 de octubre de 1997, en la cual la Asamblea invitó al Secretario General, entre otros, a que siguiera promoviendo la cooperación entre las Naciones Unidas y el Organismo de Cooperación Cultural y Técnica. El marco y las modalidades de esa cooperación están estipulados en un acuerdo de cooperación firmado el 25 de junio de 1997 en Nueva York por el Secretario General de las Naciones Unidas y el Secretario General del Organismo de Cooperación Cultural y Técnica.

2. Por otra parte, el 15 de noviembre de 1997, los Jefes de Estado y de Gobierno de los 49 miembros del Organismo de Cooperación Cultural y Técnica celebraron una cumbre en Hanoi, en la que realizaron una reforma institucional y crearon una nueva organización, la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa (OIF). Esta organización está dirigida por un Secretario General, y el Organismo de Cooperación Cultural y Técnica se ha convertido en su principal organismo de ejecución con el nombre de Agencia de la Comunidad de Habla Francesa. El 18 de diciembre de 1998, en su decisión 53/453, la Asamblea General de las Naciones Unidas tomó nota de esa

transformación y decidió reconocer a la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa la condición de observador que había concedido al Organismo de Cooperación Cultural y Técnica por su resolución 33/18, de 10 de noviembre de 1978.

3. En la Cumbre de Hanoi, se aprobó una Carta de la Comunidad de Habla Francesa, en la que se fijan como objetivos prestar ayuda al establecimiento y desarrollo de la democracia, a la prevención de los conflictos, a la promoción del estado de derecho y de los derechos humanos, a la intensificación del diálogo de las culturas y las civilizaciones, al acercamiento de los pueblos y al fortalecimiento de su solidaridad mediante actividades de cooperación multilateral que favorezcan el crecimiento de sus economías. La Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa, que reúne a los “países que comparten el uso del idioma francés”, respetará la soberanía de los Estados y observará la más estricta neutralidad en las cuestiones de política interna.

4. La estructura de la OIF comprende un foro supremo, la Cumbre, que se reúne cada dos años bajo la presidencia del Jefe de Estado o de Gobierno del país anfitrión; la Conferencia Ministerial, integrada por los Ministros de Relaciones Exteriores, o los Ministros encargados de los asuntos de la Comunidad de Habla Francesa; el Consejo

Permanente, compuesto de los representantes personales de los Jefes de Estado o de Gobierno; el Secretario General, quien es el portavoz político y el representante oficial de la Comunidad de Habla Francesa a nivel internacional; la Agencia de la Comunidad de Habla Francesa, que es el principal organismo de ejecución de los programas de cooperación cultural, científica, técnica, económica y jurídica que aprueba la Cumbre; y la Asamblea Internacional de Parlamentarios de Lengua Francesa, que es la Asamblea Consultiva de la Comunidad de Habla Francesa.

5. La OIF mantiene misiones permanentes de observación o de representación ante las Naciones Unidas, en Nueva York y en Ginebra, ante la Unión Europea, en Bruselas, y ante la Organización de la Unidad Africana y la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas, en Addis Abeba.

## II. Cooperación en la esfera política a nivel de las secretarías

6. En la definición del alcance del acuerdo celebrado el 25 de junio de 1997 entre las Naciones Unidas y el Organismo de Cooperación Cultural y Técnica, una de las esferas de cooperación que se destacan es la de las cuestiones políticas. La transformación del Organismo de Cooperación Cultural y Técnica en una organización regional — la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa — con arreglo a la definición de la Carta de las Naciones Unidas ha consagrado el papel activo que la Comunidad de Habla Francesa pretende desempeñar en materia de diplomacia preventiva, solución de los conflictos, desarrollo democrático, defensa de los derechos humanos y promoción del estado de derecho. En todas esas esferas, la cooperación entre las dos organizaciones tiene lugar en gran parte a nivel de sus secretarías respectivas. Adquiere en particular la forma de contactos periódicos sobre asuntos de los que se ocupan activamente las Naciones Unidas y la OIF, con intercambios de información y análisis y reuniones de trabajo entre las autoridades de las dos organizaciones y entre expertos.

7. De esa manera, al asumir su cargo el 1° de enero de 1998, el Secretario General de la OIF, tomó la iniciativa de invitar a París el 20 de marzo de 1998, Día Internacional de la Comunidad de Habla Francesa, a sus homólogos de las principales organizaciones regionales e internacionales. En esa conferencia, las Naciones Unidas estuvieron representadas por el Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz. La conferencia tenía como objetivo presentar la nueva Organización Internacional de

la Comunidad de Habla Francesa a la comunidad internacional y examinar las posibilidades de cooperación y sinergia entre organizaciones internacionales en las esferas de la paz, la seguridad y el desarrollo. Asistieron a la conferencia la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, el Commonwealth, la Comunidad de Estados Independientes, la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa, la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental (CEDEAO), el Consejo de Europa, la Liga de los Estados Árabes, la Organización de la Conferencia Islámica, la Organización de los Estados Americanos, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Organización de la Unidad Africana (OUA).

8. Por mi parte, tal como me pidió la Asamblea General en el párrafo 9 de su resolución 52/2, he incluido a la OIF en la lista de organizaciones regionales a cuyos dirigentes invito a reuniones periódicas de consulta en Nueva York, en la Sede de la Organización.

9. Así, los días 28 y 29 de julio de 1998, la OIF participó por primera vez en esas reuniones bienales. La reunión de 1998, cuyo tema fue la cooperación para la prevención de los conflictos, se celebró con la participación de dirigentes de 15 organizaciones regionales o de sus representantes y en presencia de los Presidentes de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad. Presidí la mayor parte de la reunión, a la que, asistieron varios altos funcionarios de la Organización y jefes de organismos, entre ellos la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados, la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Director General de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, el Administrador Asociado del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y los Secretarios Generales Adjuntos de Asuntos Políticos, de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, de Asuntos Humanitarios y de Asuntos de Desarme.

10. Las Naciones Unidas y nueve de las organizaciones regionales representadas facilitaron a los participantes, respectivamente, un orden del día anotado y documentos de trabajo que permitieron orientar las deliberaciones. La OIF, que estaba representada por el Asesor Especial del Secretario General y su Observador Permanente en las Naciones Unidas, presentó también un documento detallado en que se exponían su doctrina en materia de prevención de conflictos, sus mecanismos institucionales y sus principios y prioridades en materia de cooperación con las organizaciones regionales e internacionales. Entre esos principios y prioridades figuran en particular el respeto de la primacía de las Naciones Unidas, la creación de meca-

nismos de consulta concertados, la definición previa de la distribución de tareas para evitar la superposición de actividades y las rivalidades en las operaciones conjuntas y, por último, la necesidad de que haya coherencia entre las actividades de las organizaciones regionales y de la Organización universal.

11. Los días 10 y 11 de diciembre, la OIF participó también en Nueva York en la reunión de seguimiento a nivel de expertos de la reunión de alto nivel de los días 28 y 29 de julio. Esa reunión se centró en examinar 13 proyectos de modalidades prácticas de cooperación entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales, que habían sido elaborados por el Departamento de Asuntos Políticos habida cuenta de las deliberaciones de alto nivel del mes de julio anterior. El 6 de abril de 1999, se envió a las organizaciones regionales interesadas un resumen oficioso de las propuestas realizadas por los distintos participantes para aplicar esas modalidades prácticas. La reunión de los días 10 y 11 de diciembre permitió también que se preparara y distribuyera una lista de sus funcionarios de enlace en materia de diplomacia preventiva y prevención de conflictos. Permitted también crear iniciativas y propuestas de acción concertada entre las Naciones Unidas y la OIF en materia de prevención de conflictos.

12. Debido al papel activo que desempeña en las actividades de la comunidad internacional para contribuir a la solución del conflicto de Burundi, la OIF fue invitada a participar en la consulta organizada los días 10 y 11 de enero en Nueva York por la Secretaría y el Gobierno del Canadá. Esa consulta, en la que participaron también el Presidente Julius Nyerere, mediador designado para la región, una delegación del Gobierno de Burundi y representantes de la comunidad de donantes, permitió evaluar el proceso de Arusha, las necesidades humanitarias de la población de Burundi y las perspectivas de reanudar la cooperación para el desarrollo una vez levantadas las sanciones.

13. De la misma manera, el 20 de abril de 1999, la OIF participó en una reunión sobre Guinea-Bissau organizada en Nueva York por la Secretaría de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 1233 (1999) del Consejo de Seguridad, y presidida por el Subsecretario General de Asuntos Políticos. El objetivo de esa reunión fue examinar la forma en que la comunidad internacional podría prestar apoyo a la fuerza de mantenimiento de la paz (ECOMOG) desplegada en Guinea-Bissau por la CEDEAO. En esa ocasión, la OIF propuso facilitar el equipo y los programas informáticos que necesitaba el ECOMOG, así como realizar una contribución al proceso electoral de Guinea-Bissau. La OIF participó también en la reunión de

seguimiento organizada por las Naciones Unidas en Ginebra el 5 de mayo de 1999, con la asistencia del Primer Ministro de Guinea-Bissau y del Secretario General de la CEDEAO.

14. De conformidad con la aplicación del acuerdo de cooperación entre las Naciones Unidas y la OIF y en el espíritu de las reuniones mencionadas en los párrafos 10 y 11 *supra*, una delegación de alto nivel de la OIF viajó a Nueva York para celebrar tres días de consultas intensivas con el Departamento de Asuntos Políticos y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz relativas a varios asuntos de interés común. Las deliberaciones se centraron sobre todo en Burundi, Guinea-Bissau, la República Centroafricana y la República Democrática del Congo, países en que la OIF y las Naciones Unidas han realizado actividades, y en el Togo, donde la OIF mantiene una presencia. Esas deliberaciones complementaron las consultas realizadas periódicamente con la Oficina del Observador Permanente de la OIF respecto de cuestiones y situaciones de interés para las dos organizaciones.

15. La cooperación en materia de asistencia y de observación electoral y el fortalecimiento de una capacidad de mantenimiento de la paz en África fueron objeto de consultas separadas con la División de Asistencia Electoral del Departamento de Asuntos Políticos y con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz. La OIF participó en particular, con el patrocinio de las Naciones Unidas, en tres misiones de observación de elecciones, el 26 de julio de 1998 en Camboya, los días 22 de noviembre y 13 de diciembre de 1998 en la República Centroafricana, y el 27 de febrero de 1999 en Nigeria.

16. La reciente Cumbre bienal de la OIF, celebrada del 3 al 5 de septiembre de 1999 en Moncton, Nuevo Brunswick (Canadá), se centró en el tema de la juventud. En esa ocasión pude examinar junto con el Secretario General de la OIF cierto número de cuestiones de las que se ocupan nuestras dos organizaciones, y reunirme con varias personalidades presentes. En efecto, asistieron a la Cumbre delegaciones de 55 miembros de la OIF, de los cuales 40 estaban representados por sus Jefes de Estado o de Gobierno. Los participantes aprobaron una declaración y un plan de acción en que se reafirmaba el compromiso de la OIF con la paz, la democracia, el estado de derecho, el respeto de los derechos humanos, la diversidad lingüística y cultural, la educación, la cooperación económica y las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (véase A/54/453).

### III. Cooperación en las esferas económica, social y cultural y con los programas y fondos de las Naciones Unidas y los organismos especializados

17. Además de los aspectos políticos tratados en los párrafos 6 a 15 *supra*, el acuerdo de cooperación del 25 de junio de 1997 abarca las cuestiones económicas, sociales, científicas y culturales. En el sistema de las Naciones Unidas, los que se ocupan de gran parte de esas cuestiones son los programas, los fondos y los organismos especializados, muchos de los cuales están vinculados a la OIF mediante acuerdos de cooperación separados.

#### Departamento de Información Pública

18. A fines de 1998, en el marco de la búsqueda de nuevas vías de cooperación, la OIF intensificó sus contactos con el Departamento de Información Pública. Las actividades de la OIF y del Departamento ya han permitido establecer una cooperación práctica fructífera. En primer lugar, en el contexto de la difusión de la Internet en África, el Departamento de Información Pública, representado por su Sección de Tecnología de la Información, y la OIF representada por el Instituto de nuevas tecnologías de la información y de la capacitación, organizaron un seminario de familiarización con la Internet y de capacitación en ese medio en el África occidental de habla francesa. El seminario cuyo tema era “La Internet como instrumento al servicio del desarrollo”, se realizó del 5 al 16 de julio de 1999 en Abidján. Reunió a más de 20 responsables de la comunicación institucional del sector de la información y de la comunicación en los Ministerios de Educación, Información/Comunicación o Desarrollo de los nueve países de habla francesa de la región. Los participantes lograron familiarizarse con los recursos ofrecidos por las Naciones Unidas y por la Comunidad de Habla Francesa en la Internet y formarse técnicamente en materia de presentación de información en línea. La Comunidad prestó el apoyo financiero necesario para la organización y la celebración del seminario y el Departamento de Información Pública se encargó de su preparación y contenido fundamental. Se creó un sitio del seminario y se colocó en él una lista de cuestiones para el debate. Se está estudiando la organización de acontecimientos similares.

19. Por otra parte, la OIF celebró con las Naciones Unidas un acuerdo relativo a la financiación de un experto de un país en desarrollo de habla francesa, especializado en las nuevas tecnologías de la información, quien presta-

ría sus servicios a la Sección de Tecnología de la Información del Departamento de Información Pública.

#### Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

20. Ya en 1976, la UNESCO firmó con el Organismo de Cooperación Cultural y Técnica un acuerdo marco al que se agregó, en 1990, un protocolo adicional por el que se creaban mecanismos de cooperación permanentes en forma de comisiones mixtas que permitían armonizar las intervenciones de las dos organizaciones en sus Estados miembros. Desde entonces, ha habido una estrecha colaboración entre los organismos de la Comunidad de Habla Francesa y la UNESCO, y la cooperación con la OIF aumentó durante el período al que hace referencia el presente informe.

21. La Association francophone d’amitié et de liaison (Francia) propuso que se otorgara el Premio Simón Bolívar de 1998 de la UNESCO al Secretario General de la OIF, Sr. Boutros Boutros-Ghali.

22. La Agence universitaire de la Francophonie financió la participación de ocho universidades de habla francesa en el foro de la UNESCO titulado “Universidad y patrimonio”, que se celebró en Melbourne (Australia) en octubre de 1998. Por su parte, la UNESCO participó en un simposio sobre el plurilingüismo en las organizaciones internacionales organizado en Ginebra, los días 5 y 6 de noviembre de 1998, por la Secretaría General de la Comunidad de Habla Francesa.

23. En el marco de la ejecución de los proyectos de historia general y regional, la cooperación entre la Agencia de la Comunidad de Habla Francesa, la editorial *Éditions EDICEF* y la UNESCO permitió finalizar la colección de las versiones abreviadas en francés de la Historia General de África, compuesta de ocho volúmenes. La Agencia contribuyó también a la financiación de la publicación en cuestión. Se están celebrando negociaciones con la Agencia de la Comunidad de Habla Francesa para la publicación por parte de la editorial Hachette/EDICEF de la versión francesa de los siete volúmenes de la nueva edición de la Historia del Desarrollo Científico y Cultural de la Humanidad. La Agencia contribuyó también financieramente a la publicación de los siguientes títulos: *Savoir lire et après: guide pratique illustré pour produire des matériels de lecture pour la postalphabetisation* (1996) y *Droits d’auteur et droits voisins* (1997).

24. Como de costumbre, la UNESCO prestó su contribución a la realización del Día de la Comunidad de Habla

Francesa, que se festeja todos los años en la sede de la UNESCO y que se celebró el 22 de marzo de 1999.

25. La UNESCO participó en la primera Conferencia de Ministros de Economía y Finanzas de la Comunidad de Habla Francesa (Mónaco, 14 y 15 de abril de 1999), centrada en el tema "Inversión y comercio". En la Declaración de Mónaco, aprobada al término de esa conferencia, se reafirman determinados principios, muchos de los cuales son semejantes a los defendidos por la UNESCO.

26. La Agencia de la Comunidad de Habla Francesa prestó su contribución al Segundo Congreso Internacional sobre la Enseñanza Técnica y Profesional organizado por la UNESCO en Seúl, del 26 al 30 de abril de 1999, y a la reunión sobre las reformas de la enseñanza secundaria: perspectivas y políticas, que se celebró en la sede de la UNESCO los días 10 y 11 de junio de 1999. Representantes de las dos organizaciones se reunieron para examinar las medidas complementarias de las resoluciones aprobadas en esas reuniones.

27. La Agencia de la Comunidad de Habla Francesa ha manifestado su interés por el proyecto de la UNESCO de realizar y difundir la obra "Lisístrata" de Aristófanes adaptada por el realizador Roger Coggio, que constituirá un instrumento educativo y cultural para alentar la no violencia y promover el papel de la mujer como componente fundamental de una cultura de la paz.

28. Entre octubre y diciembre de 1998 se realizaron en Libreville y Niamey dos sesiones de capacitación de instructores en tecnologías de la información y de la comunicación, que contaron con la contribución financiera de Francia, en cooperación con la Asociación de Universidades de Enseñanza Parcial o Totalmente en Francés.

29. En el marco de estrategia de la UNESCO destinada a fomentar nuevas asociaciones, la Comunidad colabora con la Asamblea Internacional de Parlamentarios de Lengua Francesa, que reúne a más de 59 parlamentos nacionales de los cinco continentes y que desempeña un papel consultativo en el Consejo Permanente de la Comunidad de Habla Francesa y de la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno. El 23 de abril de 1997, el Presidente de la Asamblea Internacional de Parlamentarios de Lengua Francesa, que se convirtió luego en la Asamblea Parlamentaria de la Comunidad de Habla Francesa, visitó la sede de la UNESCO. Por otra parte, la UNESCO participó en el 23° período ordinario de sesiones de la Asamblea Internacional de Parlamentarios de Lengua Francesa (Luxemburgo, 9 de julio de 1997); en la Conferencia de la Asamblea Internacional sobre la evaluación de la democratización en África (Libreville, 30 de marzo a 2 de abril de 1998); en el 24°

período ordinario de sesiones de la Asamblea Internacional (Abidján, 6 a 9 de julio de 1998); y en el 25° período ordinario de sesiones de la Asamblea Parlamentaria de la Comunidad de Habla Francesa (Ottawa, 5 a 8 de julio de 1999), en el que se aprobó una recomendación relativa a la cadena educativa de habla francesa y se invitó expresamente a la UNESCO a que se adhiriera a ese proyecto.

30. La UNESCO analiza actualmente la posibilidad de firmar con la OIF un protocolo de acuerdo que permita la contratación de jóvenes directivos provenientes de países en desarrollo, de quienes la Comunidad se hará cargo y que serán puestos a disposición de la UNESCO por un período de un año. La UNESCO examina también la posibilidad de que la OIF participe en la organización anual del festival del cine contra la exclusión y en favor de la tolerancia, y de crear una cooperación para la difusión del material pedagógico existente en idioma francés, así como para la producción y la difusión en francés de obras publicadas por la UNESCO en otros idiomas.

31. Se prevé también la realización de un proyecto común titulado "Mujeres, jóvenes y desarrollo urbano: capacitación y actividades generadoras de ingresos en el marco de la lucha contra la pobreza". En caso de realizarse, podría integrarse en el acuerdo marco y el protocolo adicional previsto con la OIF.

32. Según la propuesta de la UNESCO, se ha considerado el tema "Jóvenes en la ciudad" como tema fundamental de la reunión de la Asociación internacional de alcaldes de habla francesa, en ocasión de su 19ª Asamblea General (Quebec (Canadá) 1º a 3 de septiembre de 1999), e integrado en el marco de la octava Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los países que comparten el uso del idioma francés (Moncton, Nuevo Brunswick (Canadá), 3 a 5 de septiembre de 1999), en la que participó la UNESCO.

### **Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

33. El PNUD ha tomado nota de la decisión 53/453 de la Asamblea General, relativa a la sucesión del Organismo de Cooperación Cultural y Técnica por la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa, sucesora de los derechos y las obligaciones que emanan del acuerdo marco de cooperación firmado con el PNUD el 2 de octubre de 1996. Un intercambio de cartas entre el Secretario General de la OIF y el Administrador del PNUD destacó la voluntad común de las dos organizaciones de estrechar sus lazos de cooperación a nivel de sus sedes y de sus representaciones locales. De esa manera, en el cuarto trimestre de 1999, se reunirá una comisión mixta de la OIF y el PNUD para evaluar los tres años de coopera-

ción desde la firma del acuerdo marco y elaborar las directrices de una asociación renovada y fortalecida.

#### **Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos**

34. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha participado en varios programas aplicados por la OIF, y en particular ha proporcionado expertos encargados de impartir cursos en el marco de los programas de capacitación de la OIF. El 8 de junio de 1999, la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Sra. Mary Robinson, se reunió en París con el Secretario General de la OIF en la sede de ésta. En sus conversaciones se trató en particular el tema de buscar los medios de intensificar la cooperación entre las dos instituciones y fortalecer la aplicación del memorando de acuerdo que las vincula. Cabe señalar que la OIF, por intermedio de su Misión Permanente de Observación de Ginebra, estuvo presente en las deliberaciones de los períodos de sesiones 53° y 54° de la Comisión de Derechos Humanos. La Comunidad de Habla Francesa hizo saber que consideraba prioritarios los temas relativos al derecho al desarrollo y a la Conferencia mundial contra el racismo prevista para 2001.

#### **Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo**

35. La Comunidad participó activamente en la Cumbre “Asociados para el Desarrollo” organizada por la UNCTAD en Lyon (Francia) entre el 8 y el 13 de noviembre de 1998. El Secretario General de la OIF se dirigió dos veces, el 8 y el 11 de noviembre, a los participantes de la Cumbre. El Secretario General de la UNCTAD participó como invitado de honor en la Conferencia de Ministros de Economía y Finanzas de países de habla francesa que se celebró en Mónaco, en abril de 1999. En esa ocasión, la OIF firmó un acuerdo marco de cooperación con la UNCTAD, cuyo primer resultado fue la organización de un seminario, celebrado los días 21 y 22 de abril de 1999 en Evian (Francia), relativo a la inversión, el comercio y el desarrollo económico.

#### **Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia**

36. El 26 de octubre de 1995, el UNICEF y el Organismo de Cooperación Cultural y Técnica firmaron un acuerdo marco de cooperación, y el 1° de octubre de 1996 las dos organizaciones aprobaron un programa de cooperación. Como tema prioritario, decidieron en particular aunar su experiencia en la esfera de la educación básica en los países siguientes: Benin, Burkina Faso, Djibouti, Guinea, Haití,

Mauritania, Senegal y Viet Nam. Se hizo hincapié en la educación de las niñas y la capacitación de las jóvenes pertenecientes a las clases menos favorecidas. Se realiza un esfuerzo constante para lograr que los programas y los instrumentos pedagógicos sigan siendo pertinentes para el medio social y cultural concreto de cada país.

37. Los proyectos se basan en el enfoque global de la problemática niñez–juventud–mujeres que distinguió siempre la cooperación entre el Organismo de Cooperación Cultural y Técnica y el UNICEF, que permite una mejor integración del conjunto de los sectores sociales para determinar efectos mensurables en los grupos más vulnerables.

38. Por último, la cooperación en curso entre la OIF y el UNICEF se sigue caracterizando por la permanente defensa del respeto de las obligaciones que la Convención sobre los derechos del niño impone tanto a los países en desarrollo como a los países desarrollados.

#### **Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigación**

39. El UNITAR colabora con la OIF por intermedio de la Agencia de la Comunidad de Habla Francesa en la ejecución de varios proyectos, entre los que figuran los siguientes:

a) Programa de capacitación en administración pública internacional organizado por el Organismo de Cooperación Cultural y Técnica, el Instituto Internacional de Administración Pública, el Instituto de Relaciones Internacionales del Camerún y el UNITAR, destinado particularmente a los funcionarios nacionales que provienen de ministerios especializados de los países de habla francesa en desarrollo y de Europa central. Ese programa, que abarca un período de capacitación de siete meses, está destinado a familiarizar a los participantes con la administración pública internacional y los mecanismos multilaterales. Les ofrece también un conocimiento práctico del funcionamiento de las organizaciones internacionales. Los cursos se imparten en Yaundé, París y Ginebra, durante un período de cuatro meses. Se completan con cursillos prácticos de tres meses en organizaciones internacionales;

b) Realización de la versión francesa del CD-ROM “Internet en el Sur”. Concebido como una biblioteca, ese CD-ROM contiene una base documental y pedagógica sobre diferentes aspectos de la sociedad de la información, como la tecnología, las infraestructuras, el derecho o las cuestiones de interés para los países del Sur;

c) Organización conjunta de un programa de consolidación de la capacidad nacional en la esfera de la tecnología de la información. Ese programa abarca dos

aspectos: sesiones técnicas y sesiones de capacitación en materia de buena gestión de los asuntos públicos y vida asociativa de la Internet. La capacitación se realiza en el África de habla francesa.

#### **IV. Participación en conferencias patrocinadas por las Naciones Unidas**

40. Desde mi último informe a la Asamblea General sobre la cooperación entre las Naciones Unidas y la OIF, ésta ha participado en numerosas conferencias y reuniones organizadas con el patrocinio de las Naciones Unidas. Además de las que se han mencionado en los párrafos anteriores, cabe señalar la preparación de la Conferencia Diplomática de Plenipotenciarios de las Naciones Unidas sobre el establecimiento de una corte penal internacional, que se celebró en Nueva York y en Roma en junio y julio de 1998; la Conferencia Mundial sobre la Educación Superior de la UNESCO, que tuvo lugar en París el 6 de octubre de 1998; el sexto período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrado a nivel ministerial; el Comité Preparatorio del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado a la lucha común contra el problema mundial de la droga, en junio de 1998; el Comité Preparatorio del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General relativo al desarrollo social, previsto para el año 2000; en septiembre de 1998, la reunión ministerial de seguimiento de la Conferencia Internacional de las Democracias Nuevas o Restauradas que se celebró en Bucarest en 1997; la Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio, celebrada en mayo de 1998; el 86.º período de sesiones de la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrado en junio de 1998; y varias reuniones de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual celebradas en Ginebra.

#### **V. Observaciones**

41. La cooperación entre las Naciones Unidas y la OIF abarca un número cada vez mayor de esferas de actividad en que las dos organizaciones tienen un interés común. Esa cooperación se caracteriza por actividades complementarias y por una sana conciencia de las ventajas comparativas respectivas. La multiplicación de los contactos personales y de las sesiones de trabajo entre funcionarios de las Naciones Unidas y funcionarios de la OIF permite prever que su colaboración se amplíe y se intensifique rápidamente a fin de lograr una mayor eficacia de las intervenciones de las dos organizaciones.